

2019

Golf

The Spirit of the Game

La Regola madre del golf è lo "Spirit Of The Game".

Il vero golfista si contraddistingue perché rispetta se stesso, gli altri giocatori e il campo.

Capita però spesso di vedere bunkers non rastrellati, divots non ripristinati, pitch marks non riparati, segni di passaggio di carrelli e golf cars vicino ai greens o in aree interdette.

Per non parlare dei rifiuti di vario tipo, come mozziconi di sigaretta, fazzoletti, bottigliette e incarti vari di cibo dispersi ovunque.

Eppure il rispetto del campo viene ribadito in ogni occasione: nella "bibbia" del golfista, cioè nel Libro delle Regole, nello score card, nella segnaletica in campo ed in club house. Senza considerare gli insegnamenti del Maestro o le raccomandazioni del Segretario e della Commissione Sportiva, spesso ribadite anche durante le premiazioni.

Vogliamo ottimisticamente credere che il problema sia determinato solo da cattiva comunicazione o... sbadataggine.

Abbiamo quindi pensato a questo calendario, un simpatico tentativo per ricordare e soprattutto per spiegare perché è importante il rispetto dell'etichetta.





**Rispetta le
aree
incolte**

**Respect
natural
areas**

Leggi dietro perché...
Read behind...



Giugno June 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Agosto August 2019

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Luglio July 2019

	L	M	M	G	V	S	D
27	1	2	3	4	5	6	7
28	8	9	10	11	12	13	14
29	15	16	17	18	19	20	21
30	22	23	24	25	26	27	28
31	29	30	31				





**Dai la
precedenza
a chi lavora
in Campo**

**Give way
to
Greenkeepers**

**Leggi dietro perché...
Read behind...**



Settembre September 2019

L	M	M	G	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Novembre November 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Ottobre October 2019

L	M	M	G	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
40						
41	7	8	9	10	11	12
						13
42	14	15	16	17	18	19
						20
43	21	22	23	24	25	26
						27
44	28	29	30	31		



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché non giocare su un campo ghiacciato?

Quando le temperature sono vicine agli 0°C, all'interno dei tessuti del tappeto erboso si formano dei cristalli di ghiaccio.

Le radici inoltre possono rimanere intrappolate nel terreno ghiacciato.

Absolutamente da evitare a questo punto il passaggio non solo dei golf car e dei mezzi per la manutenzione, ma anche dei giocatori. Il traffico causa difatti danni irreversibili alla parte aerea del tappeto erboso e provoca la lacerazione delle radici. In inverno, in caso di belle giornate, l'accesso al campo è quindi consigliabile solo quando la superficie ed il primo strato di terreno non sono più ghiacciati.

Why you cannot play on a frozen Golf Course?

When temperatures are near 0°C, ice crystals form inside the turf tissue.

The roots can get held in place in the frozen ground. In this frozen state it is essential to avoid any traffic, not only with golf carts or maintenance machinery, but also from players.

Traffic on frozen turf causes irreversible damage to the turfgrass leaves and roots. In winter, when there is good weather, access to the course is allowed only when the surface and the upper ground layer are no longer frozen.



**Evita il
gioco lento**

**Slow play
must
be avoided**

Leggi dietro perché...
Read behind...

Maggio May 2019

L	M	M	G	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Luglio July 2019

L	M	M	G	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Giugno June 2019

L	M	M	G	V	S	D
					1	2
22						
23	3	4	5	6	7	8
24	10	11	12	13	4	15
25	17	18	19	20	21	22
26	24	25	26	27	28	29
						30





**Non
giocare su
un campo
ghiacciato**

**Do not play
on a frozen
Course**

Leggi dietro perché...
Read behind...



Novembre November 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Gennaio January 2020

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Dicembre December 2019

L	M	M	G	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché riparare i pitch mark?

Se un pitch mark non viene riparato o viene riparato in ritardo, il tappeto erboso recupera più lentamente. Questo agevola l'ingresso delle erbe infestanti e favorisce gli attacchi fungini. Si creano inoltre delle asperità che compromettono la densità del tappeto erboso e soprattutto la levigatezza della superficie.

Le operazioni manutentive necessarie per recuperare la situazione, oltre a gravare sul budget, possono avere effetti negativi anche sulla scorrevolezza (velocità) del green.

Why repair pitch marks?

If a pitch mark is not repaired in time, the green turf recovery will be slower. This facilitates the entry of weeds and disease.

It also compromises turf density and surface smoothness.

The extra work required to repair this damage not only increases the cost of maintenance, but also has negative effects on ball roll and green speed.

THE SPIRIT OF THE GAME



Perché rastrellare i bunker?

Rastrellare il bunker dopo averci giocato è innanzitutto una questione di educazione e rispetto. Rispetto per il gioco e per il campo.

Non è bello giocare una palla infossata in un'impronta o in un buco lasciati sulla sabbia da chi ci precede.

Rastrellare il bunker è anche un contributo alla sua salvaguardia.

Difatti il Greenkeeper rastrella il bunker non solo per mantenere in ordine la sabbia, ma anche per tenere sotto controllo le erbe infestanti che crescono al suo interno.

Why rake bunkers?

First of all, raking the bunkers after playing a shot from the bunker is a matter of good manners and respect.

Respect for the game and the course. It is never nice to play a shot from a divot or a footprint left by another player.

Raking the bunkers is also a way to preserve it. In fact, the Greenkeeper rakes the bunker not only to keep the sand uniform for the game, but also to prevent weed invasion



**Rispetta
le
indicazioni
di traffico**

**Respect
traffic
directions
and signs**

Leggi dietro perché...
Read behind



Aprile April 2019

L M M G V S D

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Giugno June 2019

L M M G V S D

				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Maggio May 2019

L M M G V S D

18		1	2	3	4	5
19	6	7	8	9	10	11
20	12	13	14	15	16	17
21	18	19	20	21	22	23
22	24	25	26	27	28	29
	30	31				



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché giocare una sola palla in Campo?

Il percorso di golf va considerato a tutti gli effetti una creatura vivente, a partire dal suo elemento essenziale, cioè il tappeto erboso. Come tutti gli esseri viventi, è influenzato dalle condizioni climatiche e dalle potenziali avversità, che includono in questo caso anche l'intensità di utilizzo. Maggiore è l'utilizzo, maggiore sarà il logorio che subisce, maggiori saranno i lavori ed i costi da sostenere per la sua manutenzione. Opportuno e corretto quindi giocare una sola palla sul percorso. Non a caso in ogni percorso di golf sono presenti aree specifiche per la pratica.

Why play only one ball on the Golf Course?

The golf course should be considered as a real living entity, starting from its essential element, the turfgrass. Like all life forms, it is influenced by the weather and possible adversities, including the intensity of use. The more play it receives, the more damage caused, the more work required to repair the damage and greater costs involved in course maintenance. Therefore, it is appropriate and correct to play only one ball on the course. It is not by chance that on every golf course there are specific areas provided for practice.

THE SPIRIT OF THE GAME



Perché evitare il gioco lento?

Per evitare il gioco lento ci sono vari, semplici accorgimenti: farsi trovare pronti quando è il proprio turno, evitare routine troppo lunghe, lasciare il passo ai giocatori più veloci o quando si cerca una palla ed altro ancora. Diamo per scontato che un giro di 9 o 18 buche non deve assolutamente essere una corsa. Ma teniamo ben presente che subire il gioco lento è uno principali motivi di frustrazione in campo, che può compromettere significativamente la giornata o anche il gusto di giocare. Tenere un passo corretto permette inoltre di evitare spiacevoli ed inutili discussioni.

Why slow play must be avoided?

There are many, simple methods to avoid slow play: be ready when it is your turn to play, avoid long shot routines, let faster players through when looking for a ball etc. Of course, a round of 9 or 18 holes should not be a sprint, but we should remember that slow play is one of the main reasons of frustration on the golf course, that can affect the mood of the day and the pleasure of playing. Keeping a correct pace allows you to avoid unpleasant and unnecessary discussions.



Non lasciare rifiuti in Campo

Do not leave
litter on
Course

Leggi dietro perché...
Read behind



Luglio July 2019

L	M	M	G	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Settembre September 2019

L	M	M	G	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Agosto August 2019

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
21						
32	5	6	7	8	9	10
33	12	13	14	15	16	17
34	19	20	21	22	23	24
35	26	27	28	29	30	31



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché non lasciare rifiuti in Campo?

Gettare i rifiuti negli appositi cestini è un gesto di civiltà e di rispetto per il percorso e per chi lo frequenta.

Contribuisce inoltre alla salvaguardia del pianeta. Conosciamo molto bene i vantaggi offerti dal riciclo di materiali come plastica, vetro, carta, metalli vari e sostanza organica: conservazione delle risorse, riduzione delle emissioni di CO₂, risparmi economici e tanto altro ancora. Sappiamo anche quali sono i danni prodotti dai rifiuti abbandonati, soprattutto quando si parla di plastica. Giocando a golf è molto facile dare il proprio contributo, non solo utilizzando i cestini presenti in campo ed in club house, ma anche raccogliendo quello si trova in terra.

Why litter must not be left on the Golf Course?

Putting litter in the proper bins is basic good manners and shows respect for the course and all other players on the course.

This also contributes to the protection of our planet. We all know the advantages of recycling materials like plastic, glass, paper, metals and organic waste: conserving natural resources, reducing CO₂ emissions, economic benefits and much more. We also know the damage caused by abandoned waste, especially plastic. When playing golf, it is easy to help by using the bins provided and picking up any litter found along the way.

THE SPIRIT OF THE GAME



Perché rispettare le indicazioni di traffico?

Dopo un'abbondante pioggia, il traffico compatta facilmente il terreno, che diventa poi asfittico.

Il tappeto erboso inoltre viene danneggiato ed il recupero è molto lento. Per questo motivo viene proibito l'uso del golf car.

Viene consentito l'utilizzo dei carrelli, ai quali però è giustamente interdetto il passaggio nelle zone più delicate del campo, come ad esempio nelle aree intorno ai greens.

Fondamentale quindi il rispetto delle frecce e delle corde posizionate lungo il percorso, l'obiettivo è la salvaguardia del campo.

Why respect traffic directions and signs?

After heavy rain, traffic easily damages the saturated ground, which becomes compacted. The turf gets damaged and recovery is very slow. For this reason the use of golf cars is not permitted. If the use of the golf cart is allowed, more sensitive areas such as around the greens and tees should be avoided.

It is very important to respect!



Rispetta le regole del Campo Pratica

Respect
Driving
range's
rules

Leggi dietro perché...
Read behind...



Marzo March 2019

L M M G V S D

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Maggio May 2019

L M M G V S D

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Aprile April 2019

L M M G V S D

14	1	2	3	4	5	6	7
15	8	9	10	11	12	13	14
16	15	16	17	18	19	20	21
17	22	23	24	25	26	27	28
18	29	30					



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché dare la precedenza a chi lavora in Campo?

Capita spesso di incontrare in campo gli addetti della manutenzione, magari sopra una macchina operatrice o anche con degli attrezzi in mano. Eseguono tutti i lavori necessari al buon mantenimento del percorso: tagli, concimazioni, irrigazioni, sabbature, carotature, rastrellature e tanto altro ancora.

Oltre a lavori di carattere straordinario, come ricostruzioni o ripristini dopo avversari eventi climatici. Quando c'è una gara in corso, non li troviamo in campo. Anzi, solitamente lavorano proprio per la sua preparazione. Una ragione in più per lasciargli il passo e farli lavorare.

Why give right of way to the Greenkeeping staff?

It often happens to meet the Greenkeeping staff while playing a round of golf, maybe mowing with a machine or working with hand tools. They are completing all the necessary tasks for proper maintenance of the golf course: mowing, fertilization, irrigation, top-dressing, hollow-coring, raking and much more. They also complete extra operations, such as restoring the course to normal after adverse weather events. During a tournament, they are not found on the golf course. Much of their work is geared toward to tournament preparation. One more reason to give them the right of way and let them work.



Gioca una sola palla in Campo

Play only
one ball on
the Golf Course

Leggi dietro perché...
Read behind



Ottobre October 2019

L	M	M	G	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Dicembre December 2019

L	M	M	G	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Novembre November 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	





**Ripara
sempre
i pitch
mark**

**Always
repair
pitch marks**

Leggi dietro perché...
Read behind...

Febbraio February 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Aprile April 2019

L	M	M	G	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Marzo March 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





**Non usare
le palle del
Campo Pratica
sul Percorso**

**Do not use
range balls
on Course**

Leggi dietro perché...
Read behind...



Agosto August 2019

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Ottobre October 2019

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Settembre September 2019

L	M	M	G	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché rispettare le regole di utilizzo del Campo Pratica?

L'utilizzo del battitore del campo pratica è sicuramente condizionato dalle sue dimensioni, oltre che dalla specie da tappeto erboso presente e dal clima, tutti elementi che influenzano il tempo di recupero dei divots.

Per evitare un eccessivo logorio e favorire il rapido recupero del tappeto erboso, oltre all'impiego dei tappeti sintetici, è fondamentale una frequente rotazione delle zone di tiro e soprattutto il rispetto delle corde che le delimitano. All'interno di tali corde deve essere individuata inoltre una zona circoscritta sulla quale praticare seguendo la direzione di tiro, a formare cioè una o più linee di divots distanziate tra loro di circa 10 cm.

Why respect the rules of the Driving Range?

The use of the practice ground tee is dictated by its size, its turf type and climate, all factors that influence the recovery time of the divots.

In addition to the use of artificial tee mats, it is fundamental to do a frequent rotation of the playing areas and to respect the limits marked by the ropes for play in order to avoid excessive wear and to promote faster recovery of the turf. Inside the roped off playing area, a smaller area should be selected on which to practice, following the direction of play, creating one or more lines of divots about 10 cm from each other as you play.

THE SPIRIT OF THE GAME



Perchè riparare i divot?

Durante l'esecuzione di un colpo capita spesso di fare un divot nel terreno. Quando la zolla asportata non viene rimessa al suo posto, all'interno della depressione germinano con facilità le erbe infestanti, che oltre a richiedere poi onerosi interventi di manutenzione, determinano una perdita di qualità del tappeto erboso. Un divot non riparato può infine danneggiare il gioco, se la palla finisce malauguratamente nel buco.

Why replace divots?

During the playing of a shot, a divot will often be removed from the turf. When the divot is not replaced, weeds can easily germinate in this area. This again causes a loss of turfgrass quality and requires extra maintenance to repair the damage. A divot which is not replaced can also adversely affect the game, if the ball lands in this area.

THE SPIRIT OF THE GAME



Perché rispettare le aree incolte?

Molti percorsi di golf sono caratterizzati dalle "wild areas", cioè da aree che vengono appositamente lasciate incolte. Diverse le ragioni che ne giustificano la presenza: rendere il percorso tecnicamente più interessante, migliorare l'estetica del tracciato, aumentare la biodiversità o anche ottimizzare i costi di manutenzione. Al di là delle ragioni che ne determinano la presenza, diventano nel tempo delle magnifiche oasi per la fauna e per la flora spontanea. Un vero e proprio valore aggiunto per il percorso e per il territorio, da rispettare non solo per questioni di etichetta.

Why respect natural areas?

Many golf courses are characterized by natural areas that are intentionally left undisturbed. There are many reasons behind this choice; a more interesting golf course design, adding natural beauty to the golf holes, increasing biodiversity and even reducing maintenance costs. In addition to these benefits, these areas with time become amazing oasis for fauna and flora. A real added value for the golf course and the community, which needs to be treated with respect.



**Ripara
sempre
i divot**

**Always
replace
the divots**

Leggi dietro perché...
Read behind...



Dicembre December 2018

L M M G V S D

				1	2	
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Febbraio February 2019

L M M G V S D

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Gennaio January 2019

L M M G V S D

1		1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29	30	31				





**Rastrella
sempre
i bunker**

**Always
rake
bunkers**

Leggi dietro perché...
Read behind...



Gennaio January 2019

L	M	M	G	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Marzo March 2019

L	M	M	G	V	S	D
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Febbraio February 2019

L	M	M	G	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			



THE SPIRIT OF THE GAME



Perché non usare le palle del Campo pratica sul Percorso?

Il campo pratica offre la possibilità di allenare qualsiasi tipo di colpo senza necessariamente andare sul percorso. Questo permette non solo di ottenere dei miglioramenti tecnici, ma anche di ottimizzare il tempo che si ha a disposizione. Non bisogna dimenticare però che le palle del campo pratica hanno performance molto ridotte rispetto ad una palla regolamentare, soprattutto in riferimento alla distanza percorsa, inferiore di un 25% ed oltre.

Utilizzare una palla del campo pratica sul percorso è quindi estremamente ingannevole, danneggia il proprio gioco ed è inoltre un furto, essendo di proprietà del circolo.

Why it is unacceptable to use Driving Range balls on the Golf Course?

The driving range gives the possibility to practice all kinds of shots without going on the golf course. It helps to improve technique and also to optimize the pace of play.

It is important to remember that driving range golf ball performance is inferior to a regular golf ball, especially with regard to distance: at least 25% shorter.

Using a driving range ball on the course is extremely poor form, it damages the game and it is also theft since driving ranges balls are the property of the Club.

2019

Golf

The Spirit of the Game

The essence of the rules of golf is to play in the "Spirit of The Game": the true golfer stands out because he respects himself, other players and the course.

However, it often happens that bunkers are not raked, divots are not replaced, pitch marks are not repaired, trolleys and golf cars pass near the greens or in restricted areas, not to mention all the litter such as cigarette butts, tissues, bottles and food wrappers scattered everywhere.

However, respect for the golf course is a constant theme; in the golfers "bible"- The Rules of Golf, on the score cards, on the course signage and in the Clubhouse.

Not forgetting the lessons of the golf coaches, the recommendations of the secretary manager and the Golf club committees and the speeches at the prize giving ceremonies.

We want to be optimistic and believe that the problem is due only to poor communication or... simple carelessness. This is why we thought about this calendar, a gentle way to remind, but more importantly to explain why it is so important to respect golf course etiquette.



Testi: Alessandro De Luca & Brian Og O'Flaherty©
Illustrazioni: Davide Maria Lantos ©